

Donnerstag,
8. September 2016

Regierungsrat und Staatskanzlei

Kreisschreiben des Regierungsrats zur Volksabstimmung vom 27. November 2016	1512
Raumplanung Lungern. Genehmigung des Richtplans Fusswegnetz	1513

Departemente

Landwirtschaft. Kantonale Viehschau vom 7. Oktober 2016	1516
Landwirtschaft. Ressourcenprojekt Schleppschlauch. Eingabefrist	1517
Erwachsenenbildung	1517
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1522
Hoch- und Tiefbauamt. Zentrumsüberbauung Sarnen. Ausschreibung Projektwettbewerb selektiv mit Präqualifikation	1527
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1529

Stellenausschreibungen

Gerichte

Gemeinden

Verschiedene

Handelsregister	1533
-----------------	------



Regierungsrat und Staatskanzlei

Kreisschreiben des Regierungsrats zur Volksabstimmung vom 27. November 2016

vom 6. September 2016

1 *Volksabstimmung*

Am 27. November 2016 finden eine eidgenössische Volksabstimmung und eine kantonale Volksabstimmung statt. Die Stimmberechtigten des Kantons Obwalden werden zu diesem Urnengang einberufen. Es gelangen folgende Vorlagen zur Abstimmung:

2 *Eidgenössische Abstimmungsvorlage*

2.1 Volksinitiative vom 16. November 2012 «Für den geordneten Ausstieg aus der Atomenergie (Atomausstiegsinitiative)».

3 *Kantonale Abstimmungsvorlagen*

3.1 Nachtrag vom 14. April 2016 zum Steuergesetz,

3.2 Nachtrag vom 14. April 2016 zum Gesetz über die Strassenverkehrssteuern.

4 *Massgebendes Recht*

4.1 Bundesrecht: Massgebend sind das Bundesgesetz über die politischen Rechte vom 17. Dezember 1976 (SR 161.1) und die Verordnung über die politischen Rechte vom 24. Mai 1978 (SR 161.11) sowie das Bundesgesetz über Schweizer Personen und Institutionen im Ausland (Auslandschweizergesetz) vom 26. September 2014 (SR 195.1) und die Verordnung über Schweizer Personen und Institutionen im Ausland (Auslandschweizerverordnung) vom 7. Oktober 2015 (SR 195.11).

4.2 Kantonales Recht: Massgebend sind die Verfassung des Kantons Obwalden (Kantonsverfassung) vom 19. Mai 1968 (GDB 101.0), das Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) vom 17. Februar 1974 (GDB 122.1) und die Vollziehungsverordnung zum Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsverordnung) vom 1. März 1974 (GDB 122.11).

5 *Stimmberechtigung*

Stimmberechtigt sind Schweizerinnen und Schweizer mit politischem Wohnsitz im Kanton Obwalden, die das 18. Altersjahr vollendet haben und nicht wegen dauernder Urteilsunfähigkeit unter umfassender Beistandschaft stehen oder durch eine vorsorgebeauftragte Person vertreten werden. Stimmberechtigt sind ferner Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer nach Massgabe des Bundesrechts.

- 6 *Stimmregister*
Für die Eintragung im Stimmregister gilt Art. 2 der Abstimmungsverordnung.
- 7 *Stimmmaterial*
Die Gemeinden erhalten das Abstimmungsmaterial spätestens in der Woche von Montag, 17. Oktober 2016 bis Freitag, 21. Oktober 2016 (KW 42). Die Gemeindekanzleien sind für die Entgegennahme, das Verpacken und fristgerechte Versenden des Abstimmungsmaterials besorgt. Sie stellen es den Stimmberechtigten in der Woche von Montag, 31. Oktober 2016 bis Freitag, 4. November 2016 (KW 44; Dienstag, 1. November 2016 = Allerheiligen) zu.
- Die Gemeindekanzleien halten genügend weitere Botschaften zum Nachbezug bereit. Die Stimmberechtigten können sich bei Bedarf an die Gemeindekanzlei ihrer Wohnsitzgemeinde wenden.
- 8 *Stimmurnenpublikation*
Die Gemeinden melden der Staatskanzlei allfällige Änderungen der Urnenöffnungszeiten gegenüber der letzten Veröffentlichung im Amtsblatt bis spätestens am Freitag, 11. November 2016.
- Die Staatskanzlei veröffentlicht die Urnenstandorte und Urnenöffnungszeiten in den Gemeinden im Amtsblatt vom 17. November 2016 (Nr. 46).
- 9 *Stimmabgabe*
Für die briefliche Stimmabgabe wird auf die Anweisung auf dem Stimmentrechtsausweis bzw. dem Zustell- und Rückantwortkuvert verwiesen.
- 10 *Vollzug*
Die Gemeindekanzleien sind mit dem Vollzug beauftragt. Sie sind insbesondere dafür besorgt, dass die Gemeindeergebnisse erst nach Prüfung und Freigabe durch die Staatskanzlei veröffentlicht werden.
- 11 *Nächster Abstimmungstermin*
– 12. Februar 2017

Sarnen, 6. September 2016

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Franz Enderli
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Raumplanung: Einwohnergemeinde Lungern. Teilgenehmigung der revidierten Ortsplanung; Genehmigung des Richtplans für das Fusswegnetz

Der Regierungsrat hat am 29. August 2016 gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements die durch die Stimmberechtigten der Einwohnergemeinde Lungern an der Gemeindeversammlung vom

22. Mai 2014 beschlossenen Änderungen der Ortsplanung unter Vorbehalt genehmigt.

Die Auszonung der Wohnzone A im Gebiet Stadel, Bürglen wird nicht genehmigt.

Von der Genehmigung vorläufig ausgenommen sind:

im Zonenplan:

- a. Die Wohnzone A mit Quartierplanpflicht im Gebiet Gräbliweg/Grossmattli, Lungern Dorf;
- b. Die Wohnzone B inkl. Umzonungen im Gebiet Kamp, Lungern Dorf;
- c. Die Wohnzone A im Gebiet Stift, Kaiserstuhl;
- d. Die Zone für Sport- und Freizeitanlagen im Gebiet Bürglen, Lungern Dorf;
- e. Die Spezialzone Kaiserstuhl (ehemalige Kraftwerkzentrale EWO), Kaiserstuhl;
- f. Die Zentrums- und Wohnzone B inkl. Umzonung im Gebiet Breitenboden, Lungern Dorf;
- g. Die Dorfzone im Gebiet Chriesimatten, Obsee;
- h. Die Naturschutzzonen 1 und 2 im Bereich des Naturobjekts von regionaler Bedeutung «Dundelbachfall in Diesselbach».

im Bau- und Zonenreglement:

- a. Art. 18, Spezialzone Kaiserstuhl.

Auf Antrag des Einwohnergemeinderats Lungern vom 29. Juni 2015 werden folgende Anpassungen genehmigt:

im Zonenplan:

- a. Nachführung von abgeschlossenen Strassenbauprojekten des Bundes und Kantons: Die neuen und erweiterten Verkehrsanlagen werden auf Basis der aktualisierten Daten der Amtlichen Vermessung der Verkehrsfläche zugeordnet sowie die angrenzenden Zonen an die neuen Linienführungen angepasst;
- b. Aktualisierung der Seeuferlinie des Lungernersees: Die neue Seefläche wird auf Basis der aktualisierten Daten der Amtlichen Vermessung bzw. der festgelegten Seeuferlinie für die Gewässerraumausscheidung dem Gewässer zugeordnet sowie die angrenzenden Zonen an die neue Seeuferlinie angepasst.

im Bau- und Zonenreglement:

- a. Begriffsänderung von «Nebenbauten» in «Kleinbauten» bei den betroffenen Art. 16 und 58.

Für den winkelförmigen Hauptteil des ISOS-Perimeters, vom Eibach bis zum Schulhaus Kamp und die Röhrligasse hinauf (vgl. Situationsplan ISOS Lungern Dorf von 2011) wird übergangsrechtlich die Auflage verfügt, dass sämtliche Baugesuche der kantonalen Fachstelle für Kultur- und Denkmalpflege zur Stellungnahme unterbreitet werden müssen, bis die Anliegen des Ortsbildschutzes im Rahmen einer nächsten Revision der Ortsplanung ge-

bührend berücksichtigt sind. Das betroffene Gebiet ist im Zonenplan Siedlungsgebiet entsprechend erkenntlich zu machen.

Für die maximalen Gesamt- und Fassadenhöhen der Zentrumszone, Dorfzone, Wohnzone A und B im Bau- und Zonenreglement der Einwohnergemeinde Lungern, wird übergangsrechtlich die Auflage verfügt, dass für Baugesuche die im Baugesetz (BauG) vorgesehenen Höhenzuschläge gemäss Art. 45 Abs. 1 und 2 BauG nicht angewendet werden dürfen, bis die Höhenmasse im Rahmen einer nächsten Revision der Ortsplanung (spätestens jedoch bis zum Ablauf der achtjährigen Übergangsfrist gemäss Art. 64b BauG) von der Einwohnergemeinde überprüft und angepasst sind. Im Bau- und Zonenreglement ist die Auflage entsprechend erkenntlich zu machen.

Die von der Einwohnergemeindeversammlung am 20. November 2014 angenommenen und vom Regierungsrat mit Beschluss vom 3. März 2015 (Nr. 334) genehmigten Zonenplanänderungen Kaiserstuhl/Bänzenen, welche während des laufenden Genehmigungsverfahrens in Kraft traten, bleiben auch nach der Inkraftsetzung der vorliegenden Ortsplanung rechtskräftig. Der Zonenplan Siedlungsgebiet ist entsprechend zu ergänzen.

Abgesehen von der übergangsrechtlichen Auflage betreffend Nichtberücksichtigung der Höhenzuschläge kommt für die Einwohnergemeinde Lungern mit dem Inkrafttreten der angepassten Ortsplanung das revidierte BauG zur Anwendung. Das Übergangsrecht zum Nachtrag vom 29. Januar 2015 gemäss Art. 64b BauG, wonach die Einwohnergemeinde ihre Ortsplanung innert acht Jahren dem neuen Recht anzupassen hat, wird hiermit für die Einwohnergemeinde Lungern hinfällig.

Der vom Einwohnergemeinderat Lungern am 7. Juli 2014 erlassene Richtplan für das Fusswegnetz wird genehmigt.

Sarnen, 29. August 2016

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf (Art. 580 ZGB und Art. 89 EGzZGB)

Auf Verlangen eines Erben ist vom zuständigen Kantonsgerichtspräsidenten des Kantons Obwalden durch Entscheid vom 1. September 2016 das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt worden über den Nachlass des

Häcki Alfred sel., geboren am 11. Juli 1938, von Engelberg, wohnhaft gewesen in 6390 Engelberg, Oberbergstrasse 22, gestorben am 4. August 2016.

Gläubiger und Schuldner des Erblassers werden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden per Todestag (4. August 2016) bis spätestens am 9. Oktober 2016 beim Konkursamt Obwalden als Inventurbehörde, Postfach 1154, 6061 Sarnen, anzumelden. Es sind auch allfällige Bürgschaftsverpflichtungen anzumelden. Die Eingaben sind mit Belegen im Original zu versehen.

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderung versäumt haben, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 589, 590, 591 ZGB), während die Schuldner die rechtlichen Folgen der unterlassenen Anmeldung zu tragen haben.

Sarnen, 8. September 2016 **Betreibung und Konkurs
Inventurbehörde im Öffentlichen Inventar**

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Kantonale Viehschau Obwalden. Freitag, 7. Oktober 2016, bei der Reithalle in Sarnen

Mitteilungen vom OK Kantonalviehschau Sarnen

Anmeldefristen:

Anmeldung der Kühe und Rinder

Die Kühe und Rinder sind bis spätestens 27. September 2016 direkt an das Kant. Tierzuchtsekretariat anzumelden. Sämtliche Tiere, welche an der Kantonalen Viehschau teilnehmen, müssen angemeldet werden. Diese Anmeldekarte kann bei den Verbindungspersonen oder beim Kant. Tierzuchtsekretariat bezogen werden. Für jedes Tier ist eine Anmeldekarte auszufüllen. Anstelle eines angemeldeten Tieres darf kein anderes aufgeführt werden.

Ummeldungen für angemeldete Tiere (z.B. galte Kühe, welche inzwischen gekalbt haben) und Nachmeldungen für zugekaufte Tiere, welche nach dem offiziellen Anmeldeschluss vom 27. September 2016 zugekauft wurden, sind bis 7. Oktober 2016 möglich. Am Viehschautag wird ein Informationsstand aufgestellt.

Zur Anmeldung ist Blatt 1 (Anmeldezettel) an das Landw. Amt OW einzusenden und Blatt 2 (Auffuhrkarte) wird an der Schau dem Wärter abgegeben.

Wo bekomme ich die Anmeldekarten?

Diese sind ab 14. September 2016 bei den Verbindungspersonen der Viehzuchtgenossenschaften zu beziehen.

Verbindungspersonen Kanton Obwalden

967	Alpnachstad	Albert Urs	Brünigstr.	6053	Alpnachstad
121	Alpnach	Imfeld Niklaus	Meisi 1	6055	Alpnach Dorf
966	Kägiswil	Frunz Toni	Chapellenmatt 2	6056	Kägiswil
128	Landenberg	Kathriner Erwin	Bergblickweg 2	6060	Ramersberg
961	Stalden	Britschgi Josef	Sonnmatt	6063	Stalden
125	Sarnen	Burch Ruedi	Hostatt	6063	Stalden
123	Kerns	Reinhard Martin	Stanserstr. 12A	6064	Kerns
130	Melchtal	Michel Christian	Fruttstr. 14	6067	Melchtal
124	Sachseln	Rohrer Werner	Stockenmatt 1	6072	Sachseln
965	Flüeli OW	Rohrer Andre	Jfanggasse 4	6073	Flüeli-Ranft
963	Kleinteil	Enz Peter	Buchholz	6074	Giswil
122	Giswil	Halter-Furrer Otto	Unterlinden	6074	Grossteil
129	Lungern	Halter Andre	Hinterseestr. 6	6078	Lungern

Das Schaureglement mit den genauen Einzelheiten der Schau ist im Bauernblatt Nr. 8 veröffentlicht worden.

Sarnen, 8. September 2016

Amt für Wald und Landschaft

Landwirtschaft. Ressourcenprojekt Schleppschauch. Eingebfrist Meldeformular

Ab 2016 ist das Ressourcenprojekt Schleppschauch durch das Bundesprogramm ersetzt worden. Der Einsendeschluss des Meldeformulars über die mit Schleppschauch begüllten Flächen für das Jahr 2016 (Zeitraum vom 01.09.2015 bis 31.08.2016) an das Amt für Landwirtschaft und Umwelt, Direktzahlungen, Postfach 1264, 6061 Sarnen, ist der 20. September 2016.

Verspätet eintreffende Meldungen können leider für das Jahr 2016 nicht mehr berücksichtigt werden.

Sarnen, August 2016

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Direktzahlungen**

Bildungs- und Kulturdepartement

Erwachsenenbildung

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Daten: Dienstag, 13./20./27. September 2016

Im Wald unterwegs

Bei einem Spaziergang durch den Wald zeigt und erklärt uns ein Förster und Jäger, was man alles sehen und hören kann. Für Kinder ab ca. 3 Jahren, nicht kinderwagentauglich.

Datum: Mittwoch, 21. September 2016
Treffpunkt: 15.00 Uhr beim Pfadiheim (keine Parkplätze vorhanden)
Kosten: Fr. 5.– pro Kind
Wichtig: findet bei jeder Witterung statt
Anmeldung: bis 14. September 2016 bei U. Wirz,
Telefon 079 202 85 47

Pro Senectute Obwalden

Tennis

Daten: jeweils Freitag – ausser Schulferien
Zeit: vormittags, Zeit nach Absprache
Ort: Tennisclub Alpnach, Alpnachstad
Kosten: Fr. 16.–/Lektion
Leitung: Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiterin 2, Swiss Tennis
Ausrüstung: Racket und Bälle werden auf Wunsch kostenlos zur Verfügung gestellt.
Anmeldung: telefonisch bei Pro Senectute Obwalden. Die Einteilung in eine Gruppe geschieht in Absprache mit der Kursleiterin.

Volkstanz

Beim Tanzen werden die Beweglichkeit und das Gedächtnis trainiert. Es werden einfache Tanzschritte und Tanzformen von Volkstänzen aus aller Welt eingeübt.

Daten: Montag, 12./19./26. September 2016
Daten: Mittwoch, 14./21./28. September 2016
Zeit: 13.30 bis 15.30 Uhr
Ort: Montag: Huwel, Kerns
Mittwoch: Marktstrasse 5, Sarnen
Kosten: Fr. 15.– pro Doppellektion
Kursleitung: Monika Burch
Anmeldung: keine, Informationen bei M. Burch,
Telefon 041 675 22 55

Mittagstisch in Giswil

Datum: Montag, 12. September 2016
Zeit: 12.00 Uhr, Betagtensiedlung D'r Heimä
Kosten: Fr. 14.–, ohne Getränke
Anmeldung: Hedi Amgarten, Telefon 041 675 19 07
oder Beatrice Halter, Telefon 041 675 10 33

Gemeinsames Singen

Freude am Singen ist die einzige Voraussetzung, um in unserer Singgruppe in lockerer Atmosphäre mitzumachen.

Datum: Donnerstag, 15./29. September 2016
Zeit: 14.00 bis 15.30 Uhr
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Kosten: keine
Anmeldung: keine

30 Jahre Mahlzeitendienst von Pro Senectute Obwalden

Dieses Jubiläum feiern wir am Samstag, 17. September 2016 am Wochenmarkt in Sarnen.

Kommen Sie vorbei, informieren Sie sich über unser Angebot und probieren Sie «eine Gabel voll».

Wir freuen uns auf Sie!

Aqua Fitness

Es hat freie Plätze in folgender Gruppe:

Daten: montags, ausser Schulferien
Zeit: 11.50 bis 12.35 Uhr
Ort: Rütimattli Sachseln
Kosten: Fr 13.– pro Lektion inkl. Hallenbadeintritt
oder im 10er Abo zu Fr. 115.–, Abo-Bezug auf der
Geschäftsstelle
Leitung: Maja Bucher, Erwachsenensportleiterin esa
Schnuppern: es ist jederzeit möglich zu schnuppern
Anmeldung: telefonisch (auch fürs Schnuppern) bei Pro Senectute
Obwalden

Gerschnitag Engelberg

Datum: Mittwoch, 21. September 2016
Anmeldung: bis 18. September 2016, bei Karin Sonderer,
Telefon 041 637 00 88 oder 079 745 39 36

Wanderung: Niederrickenbach–Oberrickenbach

Datum: 20. September 2016
Zeit: Abfahrt: 7.49 Uhr ZB Sarnen
Kosten: Fr. 10.– oder Fr. 8.35 bei Bezug vom 6er Abonnement
(plus Fahrkosten ca. CHF 16.80), Bezug Wanderabo bei
der Geschäftsstelle.
Anmeldung: bis Montag, 19. September 2016, 12.00 Uhr
an S. Ziegler, Telefon 041 660 24 33 oder
W. Diethelm, Telefon 660 57 87

Kurzwanderung: Lungern-Kaiserstuhl dem See entlang

Datum: Mittwoch, 21. September 2016
Abfahrt: 13.00 Uhr Bahnhof Lungern

Kosten: Fr. 5.00 (exkl. Fahrtkosten)
Anmeldung: Telefonisch bis Dienstag, 20. September 2016,
11.30 Uhr bei Pro Senectute 041 660 57 00

Informationen und Anmeldungen

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, «Hüetli», 6060 Sarnen
Telefon 041 660 57 00, info@ow.prosenectute.ch / www.ow.pro-senectute.ch

Schule und Elternhaus

Kinder brauchen Rituale

Warum sind Rituale wichtig für Kinder? Und wie können Eltern sie im Alltag einbauen? Erfahren Sie an diesem Abend, wie Rituale die Entwicklung der Kinder beeinflussen, warum sie ihnen Sicherheit für das Leben geben und wie Sie gemeinsam mit Ihren Kindern Rituale einüben können.

Datum: Montag, 19. September 2016
Zeit: 19.30–21.00 Uhr
Ort: Ref. Kirchengemeindesaal, Sarnen
Referentin: Silvia Brunner-Knobel (Hochdorf), STEP Erziehungstrainerin, Kommunikationstrainerin
Kosten: Mitglieder: frei
Nichtmitglieder: Fr. 8.–
Anmeldung: bis 14. September 2016 bei Silvia Baumgartner,
Telefon 041 637 47 20 oder se.ow@bluewin.ch
Nähere Infos: schule-elternhaus.ch oder auf Facebook (Schule und Elternhaus Obwalden)

Genossenschaft KISS OW Nachbarschaftshilfe mit Zeitgutschrift

KISS-Treff

Für alle Interessierten, die sich über KISS, Aktuelles und Spannendes austauschen und vernetzen möchten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Datum: Montag, 26. September 2016
Ort: Jugendbox Sarnen, Marktstrasse 3a Sarnen
Zeit: 14.00–16.00 Uhr

Frauengemeinschaft Giswil

Besuch der Wirkungsstätte von Niklaus von Flüe in Flüeli-Ranft

Rundgang in der Wirkungsstätte; dieser Ort der Ruhe schenkt Kraft für den Alltag. Anschliessend Kaffee und Kuchen im Hotel Paxmontana.

Datum: Freitag, 16. September 2016
Zeit: 13.30 Uhr
Ort: Treffpunkt, Bahnhof Giswil (Fahrgemeinschaften bilden)
Rückkehr: ca. 17.00 Uhr
Anmeldung: bis 9. September 2016 an Edith Zumstein,
Telefon 041 675 21 17

Landfrauenverband Obwalden

«Besinnlichkeit – mitten im Leben»

Wir machen einen Spaziergang zum Bruder Klaus in den Ranft. In der Kapelle wird Helene Ming eine kleine Andacht halten. Im Paxmontana ist gemütliches Ausklungen bei einem feinen Kaffee.

Datum: Dienstag, 20. September 2016
Zeit: 13.30 Uhr bis ca. 16.00 Uhr
Treffpunkt: beim Kiosk im Flüeli-Ranft
Besonderes: Kosten im Restaurant trägt jeder selber
Anmeldung: keine erforderlich

Museum Bruder Klaus Sachseln

«Herbarium der Sehnsucht» – Drei Blickwinkel auf einen Garten

Gartenbegegnung mit der Künstlerin Maria Josefa Lichtsteiner, Evelyn Trachsel, ZHAW Wädenswil und Dr. Peter Omachen, Kantonaler Denkmalpfleger Obwalden. Eine Veranstaltung zum Europäischen Jahr des Denkmals.

Datum: Sonntag, 11. September 2016
Zeit: 11.00 Uhr

Abendöffnung mit öffentlicher Führung durch die Ausstellung «Robert Omlin Architekt»

Die Ausstellung ermöglicht die Begegnung mit dem Werk des Sachslers Architekten Robert Omlin (1879–1938). Er hat in der ganzen Zentralschweiz hervorragende Bauten hinterlassen, von denen erstaunlich viele die Zeit überdauert haben. Sein Werkverzeichnis umfasst sechzig Objekte. Die Bedeutung dieses produktiven Architekten wird erst heute erkannt. Dr. Peter Omachen, Kantonaler Denkmalpfleger Obwalden und Erich Häfliger, Architekt und Kurator führen um 19.30 Uhr durch die Ausstellung.

Datum: Mittwoch, 14. September 2016
Zeit: Führung 19.30 Uhr

Öffnungszeiten

Dienstag bis

Samstag: 10.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr

Sonn- und Feiertage: 11.00 bis 17.00 Uhr

www.museumbruderklaus.ch

Sarnen, 8. September 2016

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:
Auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

Vorbereitung Berufsmatura

Vorbereitungskurs	Mi + Do, 19.10.2016 – 09.03.2017	alle Fächer: Fr. 450.00
Berufsmatura	19.00 – 21.10 Uhr	(Die Fächer können auch
A 21431	diverse Lehrpersonen	einzeln besucht werden.)

Weitere Informationen zum Kurs finden Sie unter www.bwz-ow.ch → Berufsmatura

Hauswirtschaft

Die modulare, bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufs begleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin oder Haushälterin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe für das Schuljahr 2016/2017 finden Sie auf unserer Website: www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Pflicht-/Wahlmodule

H 21610b	Mo, 28.11.16 – 06.03.17	
BP 05	Trudi Berchtold	
Ernährung und Verpflegung I		
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 760.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 872.00
	Materialkosten:	Fr. 200.00
H 21613	Do, 03.11.16 – 26.01.17	
BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre	Richard Brücker	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 50.00
H 11710	Do, 02.02.17 – 01.06.17	
BP 01	Barbara Joller-Graf	
Ernährung und Verpflegung II		
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 560.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 672.00
	Materialkosten:	Fr. 125.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 170.00

H 11711 BP 03 Familie und Gesellschaft	Do, 12.01.17 – 08.06.17 Barbara Joller-Graf	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 80.00
H 11712 BP 04 Gartenbau (Frühling/Sommer)	Di, 14.03.17 – 20.06.17 Trudi Berchtold	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 520.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 624.00
H 11713 BP 02 Haushaltführung	Di, 28.03.17 – 13.06.17 Ursula Christen Jödicke	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Materialkosten:	Fr. 10.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 120.00
H 11714 BP 07 Landwirtschaftliches Recht	Do, 09.02.17 – 06.07.17 Michael Camenzind, Richard Brücker	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 50.00
H 11715 BP 16 Milchverarbeitung	Fr, 13.01.17 – 10.02.17 Trudi Berchtold	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Materialkosten:	Fr. 45.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 50.00
H 11716 BP 15 Willkommen auf dem Bauernhof	Fr, 10.03.17 – 31.03.17 Barbara Joller-Graf	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 320.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 384.00
H 11717 BP 15 A Spezialisierung Gastronomie	Fr, 07.04.17 – 12.05.17 Ursula Christen Jödicke	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 240.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 288.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 120.00
H 11718 BP 10 Textiles Gestalten	Mo, 30.01.17 – 12.06.17 Ursula Christen Jödicke	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 600.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 720.00
	Materialkosten:	Fr. 35.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 120.00

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Chinesisch

Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

Kalligraphie

Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1

A1/1

A1/2

Mittelstufe I (A2)

A2/1

A2/2

Mittelstufe II (B1)

B1/1a

B1/1b

Fortgeschrittene (B2)

B2/1a

B2/1b

Englisch

Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 langsam aufbauend

A0-A1 Elementary 1. Semester

A1 Elementary 2. Semester

A1 Elementary 3. Semester

A1 Elementary 4. Semester

Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. Semester

B1 Refresher 2. Semester

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. Semester

A2 Pre-Intermediate 2. Semester

Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Bridge (Vorbereitung auf den First-Zertifikats-Kurs)

B2 Cambridge First Certificate Course 1. Semester

B2 Cambridge First Certificate Course 2. Semester

A2 Pre-Intermediate 3. Semester	C1+ Cambridge Advanced Certificate
A2 Pre-Intermediate 4. Semester	B2-C1 Keep up your Advanced English

Französisch

Grundstufe (A0 – A1)	Mittelstufe II (B1)
A1 Français	B1 Français
A2 Français	B1 Français Conversation intermediaire
	B1 Diplomkurs DELF 1. Semester

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation

Italienisch

Grundstufe (A0 – A1)	Mittelstufe I (A2-B1)
Italiano A0-A1 1. Semester	Italiano A2 5. Semester
Italiano A1 2. Semester	Conversazione A2-B1
Italiano A1 3. Semester	Conversazione B1-B2
Italiano A1-A2 4. Semester	

Spanisch

Grundstufe (A0 – A1)	Mittelstufe II (B1-B2)
Español A0-A1 1. Semester	Conversación B1
Español A1 2. Semester	
Español A1 3. Semester	
Español A1 4. Semester	
Mittelstufe I (A2-B1)	Fortgeschrittene (B2)
A2 Conversación	B2 Conversación
A2-B1 Conversación	

Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Sprachstandsanalyse E 21603	Samstag, 29.10.2016 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 21604	Samstag, 03.12.2016 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden. Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt. Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:
www.weiterbildung.bwz-ow.ch → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»		
E 21620	6x Di, 18.10.16 – 29.11.2016,	17.30 – 19.20 Uhr Fr. 290.00
Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»		
E 21612	Dienstag, 27.09.2016, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21613	Dienstag, 13.12.2016, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____ Ort _____

Tel. Privat _____ Tel. Geschäft _____

Natel _____ E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____ Lehrzeit _____

Rechnungsadresse _____

(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)

Sarnen, 8. September 2016

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.weiterbildung.bwz-ow.ch
bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Hoch- und Tiefbauamt. Zentrumsüberbauung in Sarnen. Ausschreibung Projektwettbewerb selektiv mit Präqualifikation

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement, Abteilung Hochbau und Energie, des Kantons Obwalden eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für den Projektwettbewerb mit Präqualifikation für das Projekt Zentrumsüberbauung in Sarnen.

Umfang Bauvorhaben:

Das approximative Investitionsvolumen wurde mit rund 25 Millionen Franken, bei rund 8'500 Quadratmetern Geschossfläche und einem umbauten Volumen von rund 27'000 Kubikmetern, errechnet. Der Berechnung wurden eine differenzierte Nutzung der Flächen von Wohnen, Büro und Gewerbe sowie eine öffentliche Nutzung zugrunde gelegt.

1. Auftraggeber:

Kanton Obwalden, Bau- und Raumentwicklungsdepartement, Hoch- und Tiefbauamt, Abteilung Hochbau und Energie, Flüelistrasse 1, 6061 Sarnen

2. Beschaffungsobjekt / Absichtserklärung:

Neubau Zentrumsüberbauung Sarnen

Die Auftraggeberin sieht vor, dem aus dem Projektwettbewerb hervorgehenden Planungsteam folgende Leistungen zu übertragen:

- Überarbeitung Wettbewerbsprojekt
- Ausarbeitung des Quartierplanes
- Bauprojekt und Detailstudien
- Bewilligungsverfahren
- Ausschreibungspläne
- Ausführungspläne
- Gestalterische Leitung (Ausführungsphase)
- Dokumentation über das Bauwerk

Die zugehörigen Leistungsanteile gemäss SIA Norm 102 betragen 58,5 %.

3. Verfahrensart:

Die Ausschreibungen und Arbeitsvergaben erfolgen nach dem Gesetz des öffentlichen Beschaffungswesens (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im selektiven Verfahren mit Präqualifikation.

4. Termine:

Ausschreibung	Freitag, 9. September 2016
Download des Anmeldeformulars ab	Freitag, 9. September 2016
Meldeeingang für die Teilnahme	Donnerstag, 29. September 2016

Versand der Präqualifikationsunterlagen
Eingabe der Präqualifikationsunterlagen

Montag, 3. Oktober 2016
Montag, 24. Oktober 2016
(12.00 Uhr)

Beurteilung, Entscheid, Information Teilnehmer
Erarbeitung Wettbewerbsprojekt
Abgabe Wettbewerbspläne
Abgabe Wettbewerbsmodell

November 2016
Januar 2017 bis April 2017
21. April 2017
5. Mai 2017

4. Teilnahmebedingung:

Die Teilnahme an der Präqualifikation ist offen. Die Teilnahmeberechtigung richtet sich nach Art. 9 der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IVöB). Teilnahmeberechtigt sind Architekten und Landschaftsarchitekten mit Sitz in der Schweiz oder in einem Vertragsstaat des GATT/WTO-Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen, soweit dieser Staat Gegenrecht gewährt. Aufgrund der Präqualifikation werden maximal 8 bestqualifizierte Teams aus Architekten und Landschaftsarchitekten selektioniert.

5. Sprache des Verfahrens:

Die Sprache des Verfahrens ist Deutsch.

6. Bedingungen:

Die Bedingungen sind aus dem Ausschreibungsprogramm «Präqualifikation Zentrumsüberbauung Sarnen» zu entnehmen.

Eignungskriterien (Präqualifikation)

- Termingerechte Eingabe und Vollständigkeit der Unterlagen und Angaben
- Nachweis der Einhaltung von Arbeitsschutzbestimmungen, Gesamtarbeitsverträgen und finanziellen Verpflichtungen

Zuschlagskriterien (Präqualifikation)

- Architektur / Städtebauliche Konzepte 60 %
- Landschaftsarchitektur 40 %

7. Anmeldung für den Bezug der Präqualifikationsunterlagen:

Das Anmeldeformular kann auf der Webseite www.simap.ch unter «Zentrumsüberbauung Sarnen» heruntergeladen werden.

8. Eingabe der Präqualifikationsunterlagen:

Montag, 24. Oktober 2016, 12.00 Uhr an BSP Management GmbH, Lindenhof 6, 6061 Sarnen

Die Präqualifikationsunterlagen sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk «Projektwettbewerb selektiv mit Präqualifikation Zentrumsüberbauung Sarnen» einzureichen.

Die Präqualifikationsunterlagen müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Unterlagen können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

9. Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen nach der Publikation im Amtsblatt des Kantons Obwalden beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Sie muss einen Antrag und eine Begründung enthalten. Die angefochtene Publikation ist beizufügen.

Sarnen, 31. August 2016

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt
Abt. Hochbau und Energie**

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

19. September 2016

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Bruno's Best AG, Kägiswilerstrasse 37, Sarnen
Bauvorhaben: Neubau Vordach
Ort: Parzelle 4390, Kägiswilerstrasse 37, Sarnen
Zonen: Industriezone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W1

Kerns

Gesuchsteller/in: Berghotel Distelboden Melchsee-Frutt AG,
Werner Ettlín, Brünigstrasse 34, Kägiswil
Bauvorhaben: Aussenliegende Vertikalerschliessung (Brandschutz,
SIA 500)
Ort: Parzelle 1543, Melchsee-Frutt, Kerns
Zone(n): Alpwirtschaftszone

Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Ao, regionales Landschafts-
schutzgebiet Melchsee-Frutt-Tannen

Sachseln

Gesuchsteller/in: André Rohrer-Kündig, Riedmatte 2, Flüeli-Ranft
Bauvorhaben: Umnutzung der Remise zu Kälberstall
Ort: Parzelle 1045, Riedmatte, Flüeli-Ranft
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-
St.Niklausen
Gewässerschutzbereich Au

Alpnach

Gesuchsteller/in: Konsortium Immobilien AG, Brünigstrasse 11,
Alpnachstad
Bauvorhaben: Umbau und Umnutzung Hotel Sternen, Alpnachstad,
mit Parkplatzanlage
Ort: Parzelle 100, Alpnachstad, GB Alpnach
Zonen: Kernzone 1
Naturgefahren: W2
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
überlagerte Ortsbildschutzzone

Gesuchsteller/in: TraRec AG, Brünigstrasse 64, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Erweiterung Holzschnitzelhalle
Ort: Parzelle 2298, Schlieren, GB Alpnach
Zonen: Zone öffentlicher Bauten, Anlagen und Werke
Naturgefahren: W0
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Engelberg

Gesuchsteller/in: Urs Banzer, Tellenmattstrasse 33, 6317 Oberwil am
Zugersee/Josef Ettlín, Klosterstrasse 9, Engelberg
Bauvorhaben: Einbau Schlepplukarne und neues Dachfenster, beste-
hendes Dachfenster versetzen
Ort: Parzelle 609, Schweizerhausstrasse 4, GB Engelberg
Zonen: W2A
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Kloster Engelberg, Benediktinerkloster 1, Engelberg
Bauvorhaben: Beschriftung Klosterschreinerei Engelberg
Ort: Parzelle 164, Wydenstrasse 8, GB Engelberg
Zonen: GW3
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Ue0

Gesuchsteller/in	Toni Odermatt, Engelbergerstrasse 40, Engelberg
Bauvorhaben	Anbau Terrasse/Garage und Einbau Balkontür, Umlegung Heizungskamin.
Ort	Parzelle 1573, Engelbergerstrasse 40, GB Engelberg
Zonen	W3
Schutzgebiete	Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren	Ue2, Ue2/4

Sarnen, 8. September 2016 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

Stellenausschreibungen

Einwohnergemeinde Giswil. Abteilung Aussendienst

Die Gemeinde Giswil sucht per 1. Januar 2017 oder nach Vereinbarung eine dienstleistungsorientierte, teamfähige und motivierte Persönlichkeit als

Mitarbeiter/in Aussendienst (Werkhof) 100%

Der Aussendienst ist zuständig für Instandhaltung und Unterhalt der gemeindeeigenen Strassen, Plätze und Anlagen (inkl. Winterdienst), des Entsorgungshofs, der öffentlichen Abwasseranlagen (Pumpwerke, Kanalisationsleitungen usw.) sowie der Bäche. Als Mitarbeiter/in Aussendienst sind Sie zuständig für folgende

Hauptaufgaben:

- Instandhaltungsarbeiten an öffentlichen Hoch- und Tiefbauten und Infrastrukturanlagen wie Strassen, Kanalisationen, Gewässer, Grünflächen, Friedhöfe, Gebäude usw. sowie an Fahrzeugen und Maschinen
- Strassenreinigung, Winterdienst, Sperrgutsammlung, Betreuung der Kadaverentsorgungsstelle sowie Friedhofsdienst und weitere, dem Aussendienst übertragene Arbeiten
- Unterstützung des Teams Innendienst (Reinigung der Schul- und Sportanlagen, Betreuung technischer Anlagen und Geräte)
- Leisten von Pikettdienst (abends und an Wochenenden)

Sie bringen mit:

- abgeschlossene Berufslehre in handwerklicher-technischer Richtung, vorzugsweise Landschaftsgärtner, Maurer oder ähnlich
- freundliches, umgängliches Auftreten
- Führerausweis Kategorie B
- Eigeninitiative, Organisationsfähigkeit sowie lösungsorientiertes und wirtschaftliches Arbeiten
- Flexibilität und Bereitschaft, abends und an Wochenenden zu arbeiten (Pikettdienst)

Wir bieten Ihnen:

- eine anspruchsvolle, interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kleinen, motivierten Team
- modern eingerichteter Werkhof
- gute Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen

Fühlen Sie sich angesprochen? Senden Sie Ihre vollständige schriftliche Bewerbung bis 12. September 2016 an: Gemeindeverwaltung Giswil, Personaldienst, Postfach 167, 6074 Giswil (oder per E-Mail an: marco.rohrer@giswil.ow.ch).

Auskunft erteilt Ihnen gerne der Leiter Bau und Infrastruktur, René Kiser (Telefon 041 676 77 09, rene.kiser@giswil.ow.ch).

Giswil, 30. August 2016

Einwohnergemeinde Giswil

Gerichte

Mitteilung (RH 16/043/I)

Paul Antoon van Ussel, Lengacher 1, 6060 Sarnen, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgericht Obwalden folgendes Schriftstück des Huissier de Justice, Roger Dujardin, Antwerpen (Ref. MV 216/162698), eingegangen ist:

- Vorladung vom 6. Juli 2016 vor das Handelsgericht Antwerpen für den 22. September 2016.

Dieses Schriftstück liegt zu Händen von *Paul Antoon van Ussel*, Lengacher 1, 6060 Sarnen bei der Kantonsgerichtskanzlei Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf und gilt am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 8. September 2016

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Quartierplanänderung «Breitenmatt» (öffentliche Auflage)

Gestützt auf Art. 18 und 19 des kantonalen Baugesetzes vom 12. Juni 1994 sowie Artikel 37 ff des Baureglements der Einwohnergemeinde Kerns vom 11. September 2012 hat die Melk Durrer Immo AG, Ächerlistrasse 12, 6064 Kerns, die Quartierplanänderung «Breitenmatt» erarbeitet.

Der Quartierplan umfasst die Parzellen 433, 2715, 2716, 2717, GB Kerns. Das Gebiet beinhaltet eine Fläche von 8'808 m² und liegt in der dreigeschossigen Wohnzone W3 mit Quartierplanpflicht sowie im Gewässerschutzbereich Au und den Naturgefahren W1, W2, W9 und Ü5.

Die Quartierplanänderung und die dazugehörigen Bestimmungen werden gemäss Artikel 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz vom 7. Juli 1994 während 20 Tagen beim Bauamt der Einwohnergemeinde Kerns, Sarnenstrasse 5, Kerns, öffentlich aufgelegt.

Allfällige Einsprachen sind im Doppel schriftlich und begründet bis 28. September 2016 an den Einwohnergemeinderat Kerns, Sarnenstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen.

Kerns, 6. September 2016

Einwohnergemeinderat Kerns

Gemeinde Sachseln

Korporation Sachseln/Forstverwaltung. Anmeldung zum Bezug von Hag- und Brennholz für das Jahr 2016

Interessenten für den Bezug von Hag- und Brennholz melden ihre Wünsche bis spätestens 23. September 2016 an.

Anmeldungen nehmen entgegen:

- Walter Berchtold, Revierförster, Chalchofen 1, 6073 Flüeli-Ranft (Telefon 079 279 49 12)
- Korporations-Kanzlei, Chalchofen 1, 6073 Flüeli-Ranft

Anmeldeformulare können bei den obgenannten Stellen bezogen werden.

Sachseln, 6. September 2016

**Korporation Sachseln
Forstverwaltung**

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Schreinerei Stierli GmbH, Giswil**, in Giswil, CHE-321.782.077, Rudenzstrasse 7, 6074 Giswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23.08.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Schreinerei sowie Planung und Ausführung von Innenausbauarbeiten und sämtliche damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Die

Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft des im Handelsregister eingetragenen Einzelunternehmens «Schreinerei Stierli» (CHE-115.546.768), in Giswil, gemäss Vertrag vom 23.08.2016 und Übernahmebilanz per 30.06.2016 mit Aktiven von CHF 60'799.50 und Passiven von CHF 14'394.25, wofür 200 Stammanteile zu CHF 100.00 ausgegeben und CHF 26'405.25 als Forderung gutgeschrieben werden. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 23.08.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Stierli, Marcel, von Muri (AG), in Sachseln, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 1083 vom 24.08.2016/CHE-321.782.077/03024967

■ **Hotel Krone Giswil AG**, in *Giswil*, CHE-111.734.963, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 30.05.2016, Publ. 2857997). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Balmer-Etienne AG (CHE-107.252.508), in Luzern, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 1084 vom 24.08.2016/CHE-111.734.963/03024969

■ **Papag AG**, in *Alpnach*, CHE-107.921.692, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 15.10.2013, Publ. 1128029). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Straumann, Bruno, von Dielsdorf, in Bülach, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1085 vom 24.08.2016/CHE-107.921.692/03024971

■ **SNOWDREAM CONSULTANCY AG**, in *Engelberg*, CHE-275.318.349, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 07.01.2016, Publ. 2580613). Firma neu: **SNOWDREAM CONSULTANCY AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 05.08.2016 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Tagesregister-Nr. 1086 vom 24.08.2016/CHE-275.318.349/03024973

■ **Schreinerei Stierli**, in *Giswil*, CHE-115.546.768, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 195 vom 08.10.2015, Publ. 2414987). Löschung infolge Geschäftsüberganges. Die Aktiven und Passiven sind an die «Schreinerei Stierli GmbH, Giswil» (CHE-321.782.077), in Giswil übertragen worden.
Tagesregister-Nr. 1087 vom 24.08.2016/CHE-115.546.768/03024975

■ **Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen**, in *Sarnen*, CHE-174.144.282, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 5 vom 08.01.2016, Publ. 2584473). Domizil neu: Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.
Tagesregister-Nr. 1088 vom 25.08.2016/CHE-174.144.282/03027317

■ **Stiftung Felsenheim, LebensArt im Alter**, in *Sachseln*, CHE-106.809.791, Stiftung (SHAB Nr. 138 vom 21.07.2014, Publ. 1624771). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rohrer-Burch, Peter, von Sachseln, in Sachseln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rohrer-Wälti, Margrit, von Sachseln und Mels, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Calligaris-Küchler, Susanne, von Alpnach und Lungern, in Sachseln, Präsidentin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Grossenbacher, Alain, von Affoltern im Emmental, in Sachseln, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Omlin-Omlin, Cyrill, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 1089 vom 25.08.2016/CHE-106.809.791/03027319

■ **Stiftung Ora et Labora**, in *Sarnen*, CHE-159.442.358, Stiftung (SHAB Nr. 99 vom 25.05.2016, Publ. 2850403). Aufsichtsbehörde neu: Eidgenössisches Departement des Innern (EDI), in Bern. [gestrichen: Die Stiftung ist eine kirchliche Stiftung.]
Tagesregister-Nr. 1090 vom 25.08.2016/CHE-159.442.358/03027321

■ **Therap GmbH**, *bisher in Wohlen (AG)*, CHE-107.708.514, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 11 vom 18.01.2016, Publ. 2602819). Statutenänderung: 23.08.2016. Sitz neu: **Kerns**. Domizil neu: Flüelistrasse 13, 6064 Kerns. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Betreiben einer Praxis für Komplementärmedizin, Mentaltherapie, Orthomolekulartherapie, Sportdiagnostik sowie weitere Dienstleistungen zur Förderung und Unterstützung der Gesundheit. Die Gesellschaft beteiligt sich an Forschung und Forschungsprojekten sowie an humanitären Hilfsprojekten. Sie organisiert Vorträge, Seminare, Weiter- und Fortbildungen, Workshops und Kurse in den Bereichen der psychischen und physischen Rehabilitation und verwandten Therapien und Ausbildungen. Im Weiteren handelt sie mit Produkten im Bereich von Therapie und Krankenpflege sowie mit verwandten Produkten aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, gleichartige oder verwandte Unternehmungen gründen, sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck

der Gesellschaft zu fördern. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten, veräussern und belasten sowie Finanzierungen aller Art tätigen. Tagesregister-Nr. 1091 vom 25.08.2016/CHE-107.708.514/03027323

■ **Tourismusverein Melchsee-Frutt/Melchtal/Kerns**, in *Kerns*, CHE-105.742.144, Verein (SHAB Nr. 190 vom 30.09.2011, Publ. 6356980). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Flüeler, Hugo, von Stansstad, in Kerns, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Della Torre, Bruno, von Sachseln, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kuchler, Roland, von Alpnach, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seiler, Xander, von Dietikon, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Rotz, Bruno, von Kerns, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Deschwanden, Beat, von Kerns, in Kerns, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Durrer, Markus, von Kerns, in Kerns, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fink, Thorsten, von Leuggern, in Kerns, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rohrer, Barbara, von Sachseln, in Kerns, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1092 vom 25.08.2016/CHE-105.742.144/03027325

■ **WILD Rechtsanwalt AG**, in *Sarnen*, CHE-380.043.213, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 26.01.2016, Publ. 2619613). Domizil neu: Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1093 vom 25.08.2016/CHE-380.043.213/03027327

■ **Windisch Veranstaltungstechnik AG**, in *Giswil*, CHE-179.085.385, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 27.09.2012, Publ. 6866240). Statutenänderung: 24.08.2016. Firma neu: **Windisch AG**. Uebersetzungen der Firma neu: (Windisch SA) (Windisch Ltd). Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Kägiswilerstrasse 31, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1094 vom 25.08.2016/CHE-179.085.385/03027329

■ **Xmatte AG**, in *Sarnen*, CHE-254.833.427, Kreuzmatte 1, 6056 Kägiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25.08.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Drohneinsätze mit Wärmebild-Kameras für die Bauthermografie sowie die Inspektion von Solar- und Photovoltaikanlagen. Die Gesellschaft kann Immaterialgüterrechte und Immobilien erwerben, halten und verwerten, sowie Immobilien verwalten. Sie kann alle damit direkt oder indirekt im Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 200'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.00. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publika-

tionsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 25.08.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Laasner, Peter, von Elsau und Winterthur, in Rickenbach (ZH), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Laasner-von Wyl, Katrin, von Sarnen, Elsau und Winterthur, in Rickenbach (ZH), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1095 vom 26.08.2016/CHE-254.833.427/03029501

■ **Andreios Investments GmbH**, in Sarnen, CHE-114.695.733, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 24 vom 05.02.2015, Publ. 1972627). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Tagesregister-Nr. 1096 vom 26.08.2016/CHE-114.695.733/03029503

■ **Bettschen & Rieder Services**, in Sarnen, CHE-388.520.783, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 28.07.2015, Publ. 2292365). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Tagesregister-Nr. 1097 vom 26.08.2016/CHE-388.520.783/03029505

■ **Haas Trading AG**, in Sarnen, CHE-114.705.053, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 06.10.2010, Publ. 5841080). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Tagesregister-Nr. 1098 vom 26.08.2016/CHE-114.705.053/03029507

■ **ALPIN Holding AG**, in Engelberg, CHE-101.674.466, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 03.10.2013, Publ. 1108913). Statutenänderung: 26.08.2016. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch Brief oder E-Mail erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 26.08.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Jürg Balmer Steuerberatung und Treuhand AG (CH-100.3.019.480-7), in Horw, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 1099 vom 29.08.2016/CHE-101.674.466/03032155

■ **Grigori Khossid & Co.**, in Alpnach, CHE-219.396.267, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13.02.2014, Publ. 1344211). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bär Khossid, Mariia, von Basel, in Zürich, Kommanditärin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von CHF 100.00 [bisher: deutsche Staatsangehörige]. Tagesregister-Nr. 1100 vom 29.08.2016/CHE-219.396.267/03032157

■ **Holzworm Catering GmbH**, in *Lungern*, CHE-384.521.192, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2013, Publ. 7114188). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niederberger, Paul, von Dallenwil, in Lungern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 120 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift]; Gautschi-Niederberger, Manuela, von Dallenwil, in Aarau, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsbezeichnung, mit 80 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Niederberger, Manuela, in Lungern, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1101 vom 29.08.2016/CHE-384.521.192/03032159

■ **Trauffer AG Bautenschutz**, in *Sarnen*, CHE-134.301.776, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 22.01.2016, Publ. 2613769). Statutenänderung: 25.08.2016. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt sämtliche Tätigkeiten im Bereich Bautenschutz, die Herstellung von Farben und Massen, die Ausführung von Automalereien sowie von Maler- und Gipserarbeiten. Des Weiteren bezweckt die Gesellschaft den Handel mit Waren aller Art, insbesondere Pferdehandel, und sämtliche damit zusammenhängenden Arbeiten und Tätigkeiten. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, Grundstücke erwerben und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen.

Tagesregister-Nr. 1102 vom 29.08.2016/CHE-134.301.776/03032161

■ **VAV GmbH**, in *Sarnen*, CHE-104.507.155, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 248 vom 22.12.2015, Publ. 2556711). Firma neu: **VAV GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 08.08.2016 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 819 OR i.V.m. Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Tagesregister-Nr. 1103 vom 29.08.2016/CHE-104.507.155/03032163

■ **avongarda Software & Marketing AG**, in *Sarnen*, CHE-114.768.444, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 09.09.2013, Publ. 1066423). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1105 vom 30.08.2016/CHE-114.768.444/03034487

■ **Brabo AG**, in *Sarnen*, CHE-286.224.379, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 18.06.2015, Publ. 2215563). Domizil neu: Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1106 vom 30.08.2016/CHE-286.224.379/03034489

■ **Broccoli GmbH**, *in Sarnen*, CHE-206.435.142, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 54 vom 17.03.2016, Publ. 2729113). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1107 vom 30.08.2016/CHE-206.435.142/03034491

■ **Bucher & Klimt GmbH**, *in Sarnen*, CHE-498.436.771, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 87 vom 07.05.2015, Publ. 2138985). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1108 vom 30.08.2016/CHE-498.436.771/03034493

■ **Cemasco GmbH**, *in Sarnen*, CHE-298.672.738, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 253 vom 29.12.2011, Publ. 6483950). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1109 vom 30.08.2016/CHE-298.672.738/03034495

■ **Chili Management GmbH**, *in Sarnen*, CHE-115.030.140, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 173 vom 07.09.2010, Publ. 5801444). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1110 vom 30.08.2016/CHE-115.030.140/03034497

■ **Circulor GmbH**, *in Sarnen*, CHE-322.316.571, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 251 vom 30.12.2014, Publ. 1907433). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1111 vom 30.08.2016/CHE-322.316.571/03034499

■ **Columbus Management Consulting GmbH**, *in Sarnen*, CHE-486.721.940, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 27.12.2013, Publ. 1259403). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1112 vom 30.08.2016/CHE-486.721.940/03034501

■ **ComPlate AG**, *in Sarnen*, CHE-114.279.375, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 12.06.2008, Publ. 4519620). Domizil neu: Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1113 vom 30.08.2016/CHE-114.279.375/03034503

■ **Comsales United GmbH**, *in Sarnen*, CHE-495.199.770, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 13 vom 19.01.2012, Publ. 6511438). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1114 vom 30.08.2016/CHE-495.199.770/03034505

■ **CONNEX Productions GmbH**, in Sarnen, CHE-105.517.050, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 118 vom 23.06.2014, Publ. 1568091). Domizil neu: c/o WILD Rechtsanwalt AG, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen. Tagesregister-Nr. 1115 vom 30.08.2016/CHE-105.517.050/03034507

■ **Consight Swiss GmbH**, in Sarnen, CHE-260.059.015, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 242 vom 15.12.2014, Publ. 1878187). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen. Tagesregister-Nr. 1116 vom 30.08.2016/CHE-260.059.015/03034509

■ **Coopérative pour la Construction et la Rénovation du Patrimoine Immobilier CCRPI**, bisher in *La Chaux-de-Fonds*, CHE-101.971.929, Genossenschaft (vom 16.01.2013, Publ. 7017908). Statutenänderung: 04.08.2016. Sitz neu: **Alpnach**. Domizil neu: Bahnhofplatz 14, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Schaffung von günstigem Wohnraum zugunsten ihrer Genossenschafter. Zur Erreichung dieses Zwecks nimmt sie folgende Handlungen vor: a) Den Kauf, die Miete oder andere Handlungen um Grundstücke zu erwerben, auf denen sie Wohnhäuser erstellt. b) Der Kauf von Immobilien, die der Gesellschaft dienen. c) Der Bau und die Renovation von Wohnhäusern. d) Der Verkauf von Immobilien mit dem Ziel, den Erlös in Handlungen zu reinvestieren, die dem Zweck der Gesellschaft entsprechen. Die Aufnahme von Darlehen (wenn nötig), hauptsächlich Hypothekarkredite, die die Erreichung des obgenannten Zwecks und der Handlungen ermöglichen. Anteilscheine neu: Anteilscheine von CHF 4'000.00 [bisher: parts sociales de CHF 4'000.00]. Publikationsorgan neu: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Verwaltung an die Genossenschafter erfolgen durch Brief, Fax oder E-Mail. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. [gestrichen: Administration: trois membres au moins]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Büchler, Frédéric, von Le Noirmont, in Le Noirmont, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Büschi, Ileana, von Kriechenwil, in Hermance, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Michel de Preux & Associés SA, Société Fiduciaire (CHE-100.458.842), in Lancy, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Götz, Thomas, von Unterlangenegg, in Dübendorf, Präsident der Verwaltung, mit Einzelunterschrift; Stengel, Pascal, von Rüti (ZH), in Fischenthal, Mitglied der Verwaltung, mit Einzelunterschrift; Götz, Alexander, von Unterlangenegg, in Dübendorf, Mitglied der Verwaltung, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1117 vom 30.08.2016/CHE-101.971.929/03034511

■ **Copa Cabana AG**, in *Alpnach*, CHE-178.316.010, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 08.12.2014, Publ. 1864423). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kannegieter, Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, Direktor, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1118 vom 30.08.2016/CHE-178.316.010/03034513

■ **Cosica GmbH**, *in Sarnen*, CHE-173.021.783, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 134 vom 15.07.2015, Publ. 2269777). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1119 vom 30.08.2016/CHE-173.021.783/03034515

■ **Delta Z Holding AG**, *in Sarnen*, CHE-493.481.623, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30.07.2014, Publ. 1640681). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1120 vom 30.08.2016/CHE-493.481.623/03034517

■ **dhp AG**, *in Sarnen*, CHE-167.100.262, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 02.12.2014, Publ. 1853489). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1121 vom 30.08.2016/CHE-167.100.262/03034519

■ **DK Swiss GmbH**, *in Sarnen*, CHE-114.887.304, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 135 vom 14.07.2016, Publ. 2952927). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1122 vom 30.08.2016/CHE-114.887.304/03034521

■ **Double-U Marketing & Consulting GmbH**, *in Sarnen*, CHE-110.172.494, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 247 vom 21.12.2015, Publ. 2552841). Domizil neu: Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1123 vom 30.08.2016/CHE-110.172.494/03034523

■ **EGACONSULT AG**, *in Sarnen*, CHE-203.750.280, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 15.04.2011, Publ. 6124332). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1124 vom 30.08.2016/CHE-203.750.280/03034525

■ **Elatius AG**, *in Sarnen*, CHE-114.416.212, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 26.07.2011, Publ. 6271898). Domizil neu: Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1125 vom 30.08.2016/CHE-114.416.212/03034527

■ **Euro Raben Immo AG**, *in Sarnen*, CHE-256.372.549, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 22.01.2014, Publ. 1300481). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1126 vom 30.08.2016/CHE-256.372.549/03034529

■ **EZ Consulting GmbH**, *in Sarnen*, CHE-273.175.694, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 147 vom 03.08.2015, Publ. 2301957). Domizil

neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1127 vom 30.08.2016/CHE-273.175.694/03034531

■ **First Swiss Hotel Collection AG**, *in Sarnen*, CHE-139.871.058, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 08.06.2016, Publ. 2876961). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lienert, Jörg, von Einsiedeln, in Luzern, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1128 vom 30.08.2016/CHE-139.871.058/03034533

■ **Globe Research GmbH**, *in Sarnen*, CHE-427.804.045, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 97 vom 19.05.2011, Publ. 6168698). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1129 vom 30.08.2016/CHE-427.804.045/03034535

■ **gp Lizenz AG**, *in Sarnen*, CHE-132.463.304, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 29.03.2016, Publ. 2745521). Domizil neu: Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1130 vom 30.08.2016/CHE-132.463.304/03034537

■ **Hengda LUKI GmbH**, *in Sarnen*, CHE-382.808.843, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 53 vom 15.03.2012, Publ. 6595202). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1131 vom 30.08.2016/CHE-382.808.843/03034539

■ **IBV GmbH**, *in Sarnen*, CHE-195.687.447, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 17 vom 26.01.2016, Publ. 2619609). Domizil neu: c/o Megalink McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1132 vom 30.08.2016/CHE-195.687.447/03034541

■ **IDIRRA AG**, *in Sarnen*, CHE-277.900.193, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 27.01.2016, Publ. 2622197). Domizil neu: Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1133 vom 30.08.2016/CHE-277.900.193/03034543

■ **Imovito Participation GmbH**, *in Sarnen*, CHE-306.182.496, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 53 vom 15.03.2012, Publ. 6595204). Domizil neu: c/o WILD Rechtsanwalt AG, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1134 vom 30.08.2016/CHE-306.182.496/03034545

■ **Industrie Service Schweiz GmbH**, *in Sarnen*, CHE-154.781.592, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 128 vom 07.07.2014, Publ.

1596217). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.
Tagesregister-Nr. 1135 vom 30.08.2016/CHE-154.781.592/03034547

■ **Kerve Consulting GmbH**, *in Sarnen*, CHE-184.923.135, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 237 vom 07.12.2015, Publ. 2522459). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.
Tagesregister-Nr. 1136 vom 30.08.2016/CHE-184.923.135/03034549

■ **Konzept Immobilien GmbH**, *in Sarnen*, CHE-459.054.029, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 149 vom 05.08.2015, Publ. 2306413). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.
Tagesregister-Nr. 1137 vom 30.08.2016/CHE-459.054.029/03034551

■ **Long Term Marketing Partners Switzerland GmbH**, *in Sarnen*, CHE-114.330.869, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2013, Publ. 6999928). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.
Tagesregister-Nr. 1138 vom 30.08.2016/CHE-114.330.869/03034553

■ **Mavor GmbH**, *in Sarnen*, CHE-245.257.453, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 41 vom 02.03.2015, Publ. 2016399). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.
Tagesregister-Nr. 1139 vom 30.08.2016/CHE-245.257.453/03034555

■ **MCEM GmbH**, *in Sarnen*, CHE-396.749.201, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 222 vom 15.11.2013, Publ. 1183497). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.
Tagesregister-Nr. 1140 vom 30.08.2016/CHE-396.749.201/03034557

■ **MEAC GmbH**, *in Sarnen*, CHE-154.095.551, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2014, Publ. 1392889). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.
Tagesregister-Nr. 1141 vom 30.08.2016/CHE-154.095.551/03034559

■ **Medavant AG**, *in Sarnen*, CHE-109.504.537, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 15.01.2007, Publ. 3724520). Domizil neu: Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.
Tagesregister-Nr. 1142 vom 30.08.2016/CHE-109.504.537/03034561

■ **mobileo GmbH**, *in Sarnen*, CHE-464.137.543, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 12 vom 18.01.2012, Publ. 6509598). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1143 vom 30.08.2016/CHE-464.137.543/03034563

■ **MoPiCom GmbH**, *in Sarnen*, CHE-159.485.764, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 189 vom 01.10.2014, Publ. 1743851). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1144 vom 30.08.2016/CHE-159.485.764/03034565

■ **Nahrin Holding AG**, *in Sarnen*, CHE-109.616.142, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11.07.2016, Publ. 2944461). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Obrist, Felix, von Laufenburg, in Uitikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [nicht: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten].

Tagesregister-Nr. 1145 vom 30.08.2016/CHE-109.616.142/03034567

■ **Oerli Group AG**, *in Sarnen*, CHE-116.307.663, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 10.12.2010, Publ. 5933760). Domizil neu: Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1146 vom 30.08.2016/CHE-116.307.663/03034569

■ **Orgadata Swiss GmbH**, *in Sarnen*, CHE-113.803.049, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 4 vom 08.01.2015, Publ. 1915817). Domizil neu: Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1147 vom 30.08.2016/CHE-113.803.049/03034571

■ **Patpool AG**, *in Sarnen*, CHE-113.963.575, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 29.07.2016, Publ. 2980887). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1148 vom 30.08.2016/CHE-113.963.575/03034573

■ **Puracon Schweiz GmbH**, *in Sarnen*, CHE-115.685.022, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 63 vom 29.03.2012, Publ. 6617410). Domizil neu: c/o WILD Rechtsanwalt AG, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1149 vom 30.08.2016/CHE-115.685.022/03034575

■ **Quantum Media Group AG**, *in Sarnen*, CHE-443.757.160, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 05.03.2014, Publ. 1379417). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1150 vom 30.08.2016/CHE-443.757.160/03034577

■ **Recon AG**, in Sarnen, CHE-101.193.818, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 15.05.2014, Publ. 1502557). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.
Tagesregister-Nr. 1152 vom 30.08.2016/CHE-101.193.818/03034581

■ **R2 Trade AG**, in Sarnen, CHE-205.063.799, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 16.09.2015, Publ. 2375869). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.
Tagesregister-Nr. 1151 vom 30.08.2016/CHE-205.063.799/03034579

■ **Thermission AG**, in Engelberg, CHE-103.620.582, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 30.06.2016, Publ. 2922989). Statutenänderung: 26.08.2016. Domizil neu: Dorfstrasse 15a, 6390 Engelberg. Weitere Adressen: Parkstrasse 1a, 6214 Schenkon. Die Generalversammlung hat mit Beschluss vom 26.08.2016 eine bedingte Kapitalerhöhung gemäss näherer Umschreibung in den Statuten beschlossen.
Tagesregister-Nr. 1153 vom 30.08.2016/CHE-103.620.582/03034583

■ **TRIAS Fund AG**, in Sarnen, CHE-160.234.424, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 09.05.2016, Publ. 2821369). Domizil neu: Industriestrasse 25, 6060 Sarnen.
Tagesregister-Nr. 1154 vom 30.08.2016/CHE-160.234.424/03034585

Sarnen, 8. September 2016

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:
Publicitas AG, Obergrundstrasse 44, 6003 Luzern,
Telefon 041 926 09 85, Telefax 041 921 42 81,
zentralschweiz@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:
5674 Expl. WEMF/SW, Basis 2014/2015

Annahmeschluss:
Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserte
und Gut zum Druck.
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.